

**Venäjän kielen opetus
Myllypuron ala- ja yläasteilla**

**Преподавание русского языка в
начальной школе и в школе среднего
звена Мюллюпуру**



Suomi ja Venäjä ovat naapurimaita. Suomen venäjänkielinen väestö on kasvanut, maidenvälinen matkailu, kauppa ja yhteistyö ovat lisääntyneet. Venäjän kielen taidosta on iloa ja hyötyä eri ammateissa jo nyt. Tulevaisuudessa venäjän kieltä osaavia tarvitaan varmasti enemmän.

Kaksikielinen suomi–venäjä-opetus Myllypurossa

Kenelle?

Vieraskielinen suomi–venäjä-opetus on tarkoitettu 7–16-vuotiaille helsinkiläisille, joiden kotikielinä ovat venäjä ja suomi, tai jotka ovat muutoin saavuttaneet riittävän kielitaidon venäjän ja suomen kielissä.

Oppilasvalinta

Opetukseen haetaan soveltuvuuskokeella, jossa arvioidaan hakijan venäjän ja suomen kielen taitoa. Soveltuvuuskokeet pidetään tammi-helmikuussa sekä 1. luokalle että 7. luokalle pyrkiville. Tietoa tarkemmasta ajankohdasta löytyy koulujen kotisivuilta. Muille vuosiluokille pyrkiville järjestetään soveltuvuuskoe lukuvuoden aikana.

Vieraskielisen opetuksen oppilasvalinnoissa ovat etusijalla helsinkiläiset hakijat. Ulkokuntalaisia voidaan ottaa, jos soveltuvuuskokeesta on saatu hyväksyttävä pistemäärä ja koulussa on vapaita paikkoja.

Vieraskielisen opetuksen tavoitteet

Opetuksen tavoitteena on toimiva kaksikielisyys. Opetusta annetaan venäjän ja suomen kielessä. Osa oppiaineista opetetaan sekä suomeksi että venäjäksi. Tavoitteena on, että lasten venäjän ja suomen kieli kehittyvät tasavahvoina. Kieliopintojen ohella painotetaan Venäjän kulttuurin tuntemusta. Oppilaat aloittavat englannin kielen opinnot 3. luokalta.

Suomi-venäjä-opetuksessa olevien oppilaiden opinto-ohjelmaan kuuluu Venäjän kulttuurikurssi 8.- ja 9.- luokilla. Opetuskielinä on suomi ja venäjä. Muut oppilaat voivat valita Venäjän kulttuurikurssin valinnaisaineeksi.

Opetussuunnitelma

Vieraskielisessä suomi–venäjä-opetuksessa noudatetaan suomalaisen peruskoulun opetussuunnitelmaa. Peruskoulun päättyessä oppilaat saavat jatko-opintokelpoisuuden suomenkielisiin toisen asteen oppilaitoksiin.

Venäjän opetus vieraana kielenä Myllypuron ala- ja yläasteella

Myllypuron kouluissa on mahdollisuus opiskella venäjää vieraana kielenä. Opetus alkaa 3. luokalta A-kielenä. Venäjän kieli valitaan 2. luokalla A-kielen valinnan yhteydessä. Soveltuvuuskokeita ei ole. Venäjän lisäksi oppilailta alkaa 4. luokalla englannin kielen opinnot vapaaehtoisena kielenä. Ala-asteella aloitettu venäjän kielen opiskelu jatkuu yläasteella.

Lisätiedot

Myllypuron ala-aste, www.mylpa.edu.hel.fi, myllypuronaa.wordpress.com

Yläkivenrinne 6, 00920 Helsinki

Rehtori Anna Hirvonen, puh. +358 9 310 82946, anna.hirvonen@hel.fi

Apulaisrehtori Pia Hulkko, puh. +358 9 310 72370, pia.hulkko@edu.hel.fi

Myllypuron yläaste, www.mylpy.edu.hel.fi, Yläkivenrinne 4, 00920 Helsinki

Rehtori Anu Tanzi-Albi, puh. +358 9 310 82721, anu.tanzi-albi@hel.fi

Финляндия и Россия- соседи. Туризм, торговля и сотрудничество между странами увеличиваются. Возросло количество проживающего в Финляндии русскоязычного населения. В будущем в Финляндии потребуется ещё больше людей, говорящих на русском языке.

Одновременное обучение на финском и русском языках в начальной и старшей школах Мюллюпуру.

Для кого?

Одновременное обучение на финском и русском языках предназначено для 7-16 летних жителей Хельсинки, которые дома говорят на русском и финском языках или другим образом овладели этими языками.

Приём учащихся.

Приём проводится на основании тестирования, при котором определяется уровень финского и русского языков. Тестирование для поступающих в первый и седьмой классы проходит в январе – феврале. Точная информация на школьных сайтах. При поступлении приоритетом пользуются жители Хельсинки. Жители других регионов могут быть приняты при наличии свободных мест и при успешной сдаче теста. Для поступающих в остальные классы тестирование проводится в течение учебного года.

Цели двуязычного обучения.

Целью обучения является действующее двуязычие. Обучение происходит как на финском, так и на русском языках. Часть предметов преподаётся на финском и на русском языках. Целью является одновременное развитие двух языков.

В процессе обучения происходит знакомство с русской культурой. Изучение английского языка начинается с третьего класса.

Ученикам 8-9-х финско-русских классов старшего звена предлагается обязательный курс "Культура России". Курс преподаётся на русском или финском языке, в зависимости от состава группы.

Учебная программа.

Одновременное обучение на русском и финском языках происходит по программе финской общеобразовательной школы. После завершения общеобразовательной школы у учащихся есть возможность продолжить учёбу в финских учебных заведениях второй ступени.

Обучение русскому как иностранному языку в начальной и старшей школах Мюллюпуру.

В школах Мюллюпуру есть возможность изучать русский язык как иностранный. Преподавание начинается с третьего класса в качестве А-языка. Русский язык выбирается во втором классе при выборе А-языка. Тестирование не проводится. С четвёртого класса по желанию учащиеся начинают изучение А- английского языка. Изучение русского языка можно продолжить в старших классах.

Дополнительная информация

Начальная школа Мюллюпуру, www.mylpa.edu.hel.fi, Yläkivenrinne 6, 00920 Helsinki
Директор Anna Hirvonen, тел. +358 9 310 82946 anna.hirvonen@hel.fi
Завуч Pia Hulkko, тел. +358 9 310 72370 pia.hulkko@edu.hel.fi

Старшая школа Мюллюпуру, www.mylpy.edu.hel.fi, Yläkivenrinne 4, 00920 Helsinki
Директор Anu Tanzi-Albi, тел. +358 9 310 82721 anu.tanzi-albi@hel.fi



Helsingin kaupunki
Opetusvirasto

